



## Inprimaki hau betetzeko argibideak • Instrucciones para cumplimentar este impreso

- (1) Atal hau interesatuaren datuekin beteko da. Interesatuak ordezkariaren bidez jardun ahalko du. Kasu horretan, lehenbiziko eta bigarren atalak bete beharko ditu.
- (2) Ordezkariari buruzko datuak halakorik izendatu denean bakarrik beteko dira. Ordezkaritza zuzenbidean balio duen eta sinesgarritasunez jasota utziko duen edozein bide baliatuz akreditatu beharko da; edo, bestela, interesatua bera agertuta ordezkaria zein den esanez.
- (3) Atal honetan adierazi beharko dituzu matrikularako beharrezkoak diren datuak, interesatzen zaizun laukitxo(a) markatuz, eta, gainera, adierazi Gazte Txartela baduzun.
- (4) Atal honetan kobrantza helbideratzeko aukeratzeko den kontu-zenbakia (IBAN barne) adierazi beharko duzu. Titulartasuna egiaztatzen duen agiria atxikitu behar da.

Edozein kasutan ere, inprimakiak sinatuta joan beharko du, dela interesatuak, dela ordezkariak, kasua hala bada.

- (1) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona interesada. La persona interesada podrá actuar por medio de representante en cuyo caso deberá rellenar los apartados primero y segundo.
- (2) Los datos relativos a la persona representante sólo se cumplimentarán cuando se haya designado. La representación deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho que deje constancia fidedigna, o mediante declaración en comparecencia personal del interesado.
- (3) En este apartado deberá indicar los datos necesarios para la matrícula marcando la casilla/s que le interese y además indicar si dispone de Gazte Txartela.
- (4) En este apartado deberá indicar el nº de cuenta (IBAN incluido) que se designe para domiciliar el cobro. Se debe adjuntar documento justificativo de la titularidad.

En todo caso, el impreso deberá ir firmado por la persona interesada o, en su caso, por la persona representante.

Inprimaki hau, bete ondoren, udalaren egoitza elektronikoaren bidez (Jardueren Sustapena) aurkeztu ahal izango da, edozein egun eta ordutan, edo Lasarte-Oriako Kultur Etxean bertan (Geltoki Kalea 18), asteleheneetik ostiralera, 9:00etatik 13:00etara eta 17:00etatik 20:00etara.

Inprimaki hau Udalaren [egoitza elektronikoan](#) eskura daiteke.

Este impreso, una vez cumplimentado, podrá presentarlo a través de la sede electrónica municipal (Fomento de Actividades) cualquier día y hora, o presencialmente en la Casa de Cultura de Lasarte-Oria (Geltoki Kalea, 18) de lunes a viernes en horario de 9:00 a 13:00 horas y de 17:00 a 20:00 h.

Este impreso se encuentra disponible en la [sede electrónica](#) municipal.

## Tramitazioa • Tramitación

Unitate arduraduna: **Kultura eta Hezkuntza, Geltoki Kalea, 18, ☎ 943 376181, ✉ [kultura@lasarte-oria.eus](mailto:kultura@lasarte-oria.eus)**  
Unidad responsable: **Cultura y Educación. Geltoki Kalea, 18, ☎ 943 376181, ✉ [kultura@lasarte-oria.eus](mailto:kultura@lasarte-oria.eus)**

## Datuen babesari buruzko oinarriko informazioa • Información básica sobre protección de datos

<b>Tratamenduaren arduraduna</b>	Ayuntamiento de Lasarte-Oria – Lasarte-Oriako Udala
<b>Responsable del tratamiento</b>	Kale Nagusia 22, 20160, Lasarte-Oria (Gipuzkoa) Datuen babesteko ordezkaria <a href="mailto:datubabesa@lasarte-oria.eus">datubabesa@lasarte-oria.eus</a> / Delegado-a de protección de datos: <a href="mailto:protecciondatos@lasarte-oria.eus">protecciondatos@lasarte-oria.eus</a>
<b>Helburua</b>	Udalak antolatutako lehiaketetan, tailerretan, ikastaroetan edo ekitaldietan parte hartzeko beharrezkoa den informazio pertsonala kudeatzea, bai eta ondorengo komunikazioak ere.
<b>Finalidad</b>	Gestionar la información personal necesaria para la participación en los distintos concursos, talleres, cursos o eventos organizados por el Ayuntamiento, así como las comunicaciones posteriores.
<b>Datuen komunikazioa</b>	Ez da datuen komunikaziorik egingo, legeak hala eskatzen duenean izan ezik.
<b>Comunicación datos</b>	No se realizarán comunicaciones de datos, salvo exigencias legales.
<b>Eskubideak</b>	Eskubideak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, eramangarritasunerako eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea du, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazioa aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.
<b>Derechos</b>	Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
<b>Informazio osagarria</b>	Datuen babesari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuen babesari buruzko atalean: <a href="http://www.lasarte-oria.eus">www.lasarte-oria.eus</a>
<b>Información adicional</b>	Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: <a href="http://www.lasarte-oria.eus">www.lasarte-oria.eus</a>